



## ***Katedra ruského a francouzského jazyka***

### **Pedagogická fakulta**

Západočeské univerzity v Plzni

Veleslavínova 42

301 00 Plzeň

tel. 377 63 6171

## **PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE**

**Práce** (co se nehodí, škrtněte): bakalářská

**Posudek** (co se nehodí, škrtněte): oponenta

**Práci hodnotil(a)**: Docent Liudmila Valova, Csc.

**Práci předložil(a)**: Karolína Kašparová

**Název práce**: Významné mezníky města na Volze - Volgograd

---

### **1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):**

Цель данной бакалаврской работы, по выражению автора, «je seznámení s Volgogradskou oblastí, se zaměřením na město Volgograd». С учетом того, что в работе рассмотрены основные исторические вехи развития г. Волгограда, а также дана информация о районах Волгоградской области, можно считать, что цель была достигнута.

### **2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):**

Структура работы включает введение, основную часть (три главы), заключение и приложение (фото различных достопримечательностей г. Волгограда). При написании работы Karolína Kašparová привлекала различные книжные, газетные публикации, интернет-ресурсы, а также использовала информацию и личный опыт, который приобрела во время трехмесячной стажировки в г. Волгограде.

Первая глава посвящена той эпохе, когда город Волгоград именовался Царицын; вторая глава – о Сталинградской эпохе и третья глава посвящена современному Волгограду.

Karolína Kašparová распределила информацию по главам примерно по одному принципу: в каждой идет речь о достопримечательностях, культурной составляющей, о системе образования, а также о некоторых событиях, актуальных для конкретного периода развития города.

Однако в тексте работы имеется большое количество неточностей и фактических ошибок, на которые мы хотим обратить внимание.

На с. 7, а также на с. 20 Karolína Kašparová утверждает: «V Rusku se 2.sv. válka nazývá Velká Vlastenecká válka». Конечно, это не так: в России различается Вторая мировая война (1939-1945) и Великая Отечественная война (1941-1945).

На с. 8 Karolína Kašparová пишет о том, что о войне в Царицыне писал «spisovatel E. Genkin», хотя речь идет о писательнице Генкиной Э.Б.

Вопрос вызывает информация, данная автором на с. 11, где речь идет о здании Музея обороны Царицына: «V XXI. Století se tato budova používá především pro přijímání návštěvníků do města, například guvernéry, biskupy a další». Или Karolína Kašparová просто допустила техническую ошибку: неправильно определила столетие, или это фактическая ошибка.

Вызывает сомнение принцип включения по главам информации, имеющей отношение к той или иной эпохе. Так, в первой главе (с.12), посвященной Царицыну, идет речь о В.С. Ефремове, деятельность которого приходилась на Сталинградский период. На наш взгляд, в эту главу можно было бы включить информацию о А.А. Репникове, В.Ф. Лапшине и др. деятелях, немало сделавших для процветания Царицына.

Во вторую главу включена информация о Старой Сарепте (с. 17). Думается, что логичнее было бы об этом рассказать в первой главе, посвященной Царицыну.

Интерпретация событий, происходящих в 1918-1919 гг. в г. Царицыне, которую дает Karolína Kašragová на с. 14. не совсем корректна: вряд ли можно утверждать, что военачальники Жлоба и Снесарев «stáli po boku Josefu Stalinovi», напротив, между И. Сталиным и генералом Снесаревым были весьма непростые отношения, и в результате конфликта последний был отозван в Москву.

Весьма сомнительно утверждение, данное на с. 20, о том, что жители России добиваются того, чтобы город Волгоград был вновь переименован в г. Сталинград. Нельзя не признать, что такое мнение существует, однако оно отражает мнение малой части населения России (преимущественно старшего поколения).

### 3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

В работе имеются ссылки на упоминаемые и цитируемые источники, есть и заявленное приложение с интересными фото, иллюстрирующими информацию из основного текста работы. Однако, на наш взгляд, было бы не лишним, чтобы в приложении был еще дан русско-чешский словарь, включающий важные и сложные для восприятия слова и понятия.

### 4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Работа отвечает заявленной теме, в ней дается достаточно информации и Волгограде и Волгоградской области, но, как уже было указано выше, в большом количестве имеются опечатки, ошибки, неточности, и эта небрежность портит общее впечатление о работе.

### 5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. В работе Вы неоднократно упоминаете события Гражданской войны и сражения «белых» и «красных». По какому поводу разгорелась в России Гражданская война? Какие силы друг другу противостояли?
2. В чем заключается уникальность скульптуры «Родина-мать зовёт!», по праву являющейся символом Волгограда?

### 6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

dobře

Datum: 16.5.16

Podpis:

